KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 30.3.2007
COM(2007) 151 konč.

2007/0057 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Panamo o nekaterih vidikih zračnega prevoza

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Panamo o nekaterih vidikih zračnega prevoza

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1) OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

V skladu s sodbami Sodišča v t. i. primerih o „odprtem zračnem prostoru“ je Svet 5. junija 2003 Komisijo pooblastil za začetek pogajanj s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih sporazumih s sporazumom Skupnosti[1] („horizontalno pooblastilo“). Cilja takih sporazumov sta omogočiti vsem letalskim prevoznikom EU nediskriminatorni dostop do zračnih poti med Skupnostjo in tretjimi državami ter uskladiti dvostranske sporazume o zračnem prevozu med državami članicami in tretjimi državami s pravom Skupnosti.

- **Splošno ozadje**

Mednarodne odnose na področju letalstva med državami članicami in tretjimi državami običajno urejajo dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med državami članicami in tretjimi državami, priloge k takim sporazumom in drugi s tem povezani dvostranski ali večstranski dogovori.

Običajne klavzule o določitvi v dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu držav članic kršijo pravo Skupnosti. Tretji državi omogočajo, da zavrne, umakne ali odloži dovoljenja ali pooblastila letalskega prevoznika, ki ga je določila država članica, vendar ta prevoznik ni v pretežni lasti in pod dejanskim nadzorom navedene države članice ali njenih državljanov. Ugotovljeno je bilo, da to pomeni diskriminacijo prevoznikov Skupnosti s sedežem na ozemlju države članice, vendar v lasti in pod nadzorom državljanov drugih držav članic. To je v nasprotju s členom 43 Pogodbe, ki državljanom držav članic, ki so uveljavili svojo pravico do ustanavljanja, zagotavlja enako obravnavo v državi članici gostiteljici, kakor velja za državljane zadevne države članice.

Obstajajo še druga vprašanja, kot je obdavčitev letalskega goriva ali tarife, ki so jih letalski prevozniki tretjih držav uvedli za zračne poti znotraj Skupnosti, kjer je treba skladnost s pravom Skupnosti zagotoviti s spremembami ali dopolnitvami obstoječih določb iz dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami in tretjimi državami.

- **Obstoječe določbe na področju, na katero se nanaša predlog**

Določbe Sporazuma nadomestijo ali dopolnijo obstoječe določbe iz šestih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami in Republiko Panamo.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Sporazum bo z uskladitvijo obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu s pravom Skupnosti izpolnjeval temeljni cilj zunanje letalske politike Skupnosti.

---

[1] Sklep Sveta 11323/03 z dne 5. junija 2003 (dokument z oznako omejeno).

2) POSVETOVANJE Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENA UČINKA

- **Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi**

Posvetovalne metode, glavni ciljni sektorji in splošni profil vprašancev

Med pogajanji so potekala posvetovanja z državami članicami ter tudi z industrijo.

Povzetek odgovorov in njihovo upoštevanje

Pripombe držav članic in industrije so bile upoštevane.

3) PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

- **Povzetek predlaganih ukrepov**

V skladu z mehanizmi in smernicami v Prilogi k „horizontalnemu pooblastilu“ je Komisija s pogajanji uskladila sporazum s Panamo, ki nadomešča nekatere določbe iz obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami in Republiko Panamo. Člen 2 Sporazuma nadomesti običajne klavzule o določitvi s klavzulo Skupnosti o določitvi, ki vsem prevoznikom Skupnosti omogoča, da izkoristijo pravico do ustanavljanja. Člena 4 in 5 Sporazuma obravnavata dve vrsti klavzul v zvezi s pristojnostjo Skupnosti. Člen 4 obravnava obdavčitev letalskega goriva, zadevo, ki je usklajena z Direktivo Sveta 2003/96/ES o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in elektrike, in zlasti s členom 14(2) Direktive. Člen 5 (oblikovanje cen) rešuje nasprotja med obstoječimi dvostranskimi sporazumi o zračnem prevozu in Uredbo Sveta št. 2409/92 o prevozninah in tarifah za zračni prevoz, ki prevoznikom tretjih držav prepoveduje, da odločilno vplivajo na cene zračnega prevoza, ki se v celoti odvija znotraj Skupnosti. Člen 6 rešuje možna neskladja s pravili ES o konkurenci.

- **Pravna podlaga**

Člena 80(2) in 300(2) Pogodbe ES.

- **Načelo subsidiarnosti**

Predlog je v celoti osnovan na „horizontalnem pooblastilu“, ki ga podeli Svet ob upoštevanju vprašanj, zajetih v pravu Skupnosti in dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu.

- **Načelo sorazmernosti**

Sporazum bo določbe iz dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu spremenil ali dopolnil samo v obsegu, ki je potreben za zagotavljanje skladnosti s pravom Skupnosti.

- **Izbira instrumentov**

Sporazum med Skupnostjo in Republiko Panamo je najučinkovitejši instrument, da se vse obstoječe dvostranske sporazume o zračnem prevozu med državami članicami in Republiko Panamo uskladi s pravom Skupnosti.

4) PRORAČUNSKE POSLEDICE

Predlog ne vpliva na proračun Skupnosti.

5) DODATNE INFORMACIJE

- **Poenostavitev**

Predlog predvideva poenostavitev zakonodaje.

Ustrezne določbe dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami in Republiko Panamo bodo nadomeščene ali dopolnjene z določbami v enem samem sporazumu Skupnosti.

- **Podrobnejša obrazložitev predloga**

V skladu s standardnim postopkom za podpisovanje in sklenitev mednarodnih sporazumov se Svet zaprosi, da potrdi sklepe o podpisu in sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Panamo o nekaterih vidikih zračnega prevoza in da imenuje osebe, pooblaščene za podpis Sporazuma v imenu Skupnosti.

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Panamo o nekaterih vidikih zračnega prevoza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[2],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum z Republiko Panamo o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in smernicami iz Priloge k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(3) Ob upoštevanju morebitne poznejše sklenitve je treba sporazum, ki ga je Komisija dosegla v pogajanjih, podpisati –

SKLENIL:

Edini člen

1. Predsednik Sveta se s tem pooblasti, da imenuje osebo ali osebe, pooblaščene, da v imenu Skupnosti podpišejo Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Panamo o nekaterih vidikih zračnega prevoza, ki je predmet poznejše sklenitve.

[2] UL C , , str. .

2. Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

2007/0057 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Panamo o nekaterih vidikih zračnega prevoza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in prvim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[3],

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta[4],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum s Panamo o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in smernicami iz Priloge k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(3) Ta sporazum je bil podpisan v imenu Skupnosti dne […] ob upoštevanju njegove morebitne poznejše sklenitve v skladu s Sklepom Sveta …/…/ES z dne […][5].

(4) Sporazum je treba odobriti –

SKLENIL:

Člen 1

1. Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Panamo o nekaterih vidikih zračnega prevoza se odobri v imenu Skupnosti.

2. Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

---

[3] UL C , , str. .
[4] UL C , , str. .
[5] UL C , , str. .

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo, ki bo pooblaščena za uradno objavo, predvideno v členu 9(1) Sporazuma.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

SPORAZUM

med Evropsko skupnostjo in Republiko Panamo

o nekaterih vidikih zračnega prevoza

EVROPSKA SKUPNOST

na eni strani, in

REPUBLIKA PANAMA

na drugi strani,

(v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“) STA SE –

OB UGOTOVITVI, da dvostranski sporazumi o zračnem prevozu, sklenjeni med več državami članicami Evropske skupnosti in Republiko Panamo, vsebujejo določbe, ki so v nasprotju s pravom Skupnosti,

OB UGOTOVITVI, da ima Evropska skupnost izključno pristojnost v zvezi z več vidiki, ki bi morali biti vključeni v dvostranske sporazume o zračnem prevozu med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UGOTOVITVI, da imajo v skladu s pravom Evropske skupnosti letalski prevozniki Skupnosti s sedežem v državi članici pravico do nediskriminatornega dostopa do zračnih poti med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UPOŠTEVANJU sporazumov med Evropsko skupnostjo in nekaterimi tretjimi državami, ki državljanom teh tretjih držav omogočajo, da pridobijo lastništvo v letalskih družbah, ki imajo dovoljenje, izdano v skladu s pravom Evropske skupnosti,

OB PRIZNAVANJU, da se morajo nekatere določbe dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami Evropske skupnosti in Republiko Panamo, ki so v nasprotju s pravom Evropske skupnosti, popolnoma uskladiti s tem pravom zaradi vzpostavitve trdne pravne podlage za zračni prevoz med Evropsko skupnostjo in Republiko Panamo ter ohranitve stalnosti takega zračnega prevoza,

OB UGOTOVITVI, da Evropska skupnost v okviru teh pogajanj nima namena povečati skupnega obsega zračnega prometa med Evropsko skupnostjo in Republiko Panamo, vplivati na ravnovesje med letalskimi prevozniki Skupnosti in letalskimi prevozniki Republike Paname ali se pogajati o spremembah določb obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu v zvezi s prometnimi pravicami –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

ČLEN 1

Splošne določbe

1. V tem sporazumu „države članice“ pomenijo države članice Evropske skupnosti. „Države članice LACAC“ pomenijo države članice Latinskoameriške komisije za civilno letalstvo.

2. Sklicevanja v posameznih sporazumih iz Priloge 1 na državljane države članice, ki je pogodbenica navedenega sporazuma, se razumejo kakor sklicevanja na državljane držav članic Evropske skupnosti.

3. Sklicevanja v posameznih sporazumih iz Priloge 1 na letalske prevoznike ali letalske družbe države članice, ki je pogodbenica navedenega sporazuma, se razumejo kot sklicevanja na letalske prevoznike ali letalske družbe, ki jih določi navedena država članica.

ČLEN 2

Določitev, pooblastitev in preklic

1. Določbe v odstavkih 2 in 3 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, ki so navedeni v Prilogi 2(a) in (b), o določitvi letalskega prevoznika s strani zadevne države članice, njegovih pooblastilih in dovoljenjih, ki jih dodeli Republika Panama, ter zavrnitvi, preklicu, začasni ukinitvi ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika. Določbe v odstavkih 4 in 5 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, ki so navedeni v Prilogi 2(a) in (b), o določitvi letalskega prevoznika s strani Republike Paname, njegovih pooblastilih in dovoljenjih, ki jih dodeli država članica, ter zavrnitvi, preklicu, začasni ukinitvi ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.

2. Ko država članica sporoči svojo odločitev, Republika Panama po najkrajšem postopku dodeli ustrezna pooblastila in dovoljenja, pod pogojem da:

   i. ima letalski prevoznik v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti sedež na ozemlju države članice, ki ga je določila, in ima veljavno operativno licenco v skladu s pravom Evropske skupnosti;

   ii. država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor nad letalskim prevoznikom, v določitvi pa je jasno opredeljen ustrezni letalski organ; ter

   iii. je letalski prevoznik v neposredni ali večinski lasti in pod učinkovitim nadzorom držav članic in/ali državljanov držav članic in/ali drugih držav iz Priloge 3 in/ali državljanov teh drugih držav.

3. Republika Panama lahko zavrne, prekliče, začasno ukine ali omeji pooblastila ali dovoljenja letalskega prevoznika, ki ga določi država članica, kadar:

i. letalski prevoznik v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti nima sedeža na ozemlju države članice, ki ga je določila, ali nima veljavne operativne licence v skladu s pravom Evropske skupnosti; ali

ii. država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, ne izvaja ali ne vzdržuje učinkovitega predpisanega nadzora nad letalskim prevoznikom ali ustrezni letalski organ v določitvi ni jasno opredeljen; ali

iii. letalski prevoznik ni v neposredni ali večinski lasti in ni pod učinkovitim nadzorom držav članic in/ali državljanov držav članic ali drugih držav iz Priloge 3, in/ali državljanov teh drugih držav; ali

iv. letalski prevoznik že ima operativno licenco v skladu z dvostranskim sporazumom med Republiko Panamo in drugo državo članico ter lahko Republika Panama dokaže, da bi se z uveljavljanjem prometnih pravic iz tega sporazuma na progi, ki vključuje kraj v navedeni drugi državi članici, izognil omejitvam v zvezi s prometnimi pravicami, ki jih določa navedeni drugi sporazum; ali

v. ima letalski prevoznik spričevalo letalskega prevoznika, ki ga je izdala država članica, in ni dvostranskega sporazuma o zračnem prevozu med Republiko Panamo in navedeno državo članico ter so bile prometne pravice navedene države članice letalskemu prevozniku, ki ga določi Republika Panama, zavrnjene.

Republika Panama pri izvajanju svoje pravice iz tega odstavka ne diskriminira letalskih prevoznikov Skupnosti na podlagi državne pripadnosti.

4. Ko država članica sporoči svojo odločitev, Republika Panama po najkrajšem postopku dodeli ustrezna pooblastila in dovoljenja, pod pogojem, da:

i. ima letalski prevoznik sedež v Republiki Panami; ter

ii. da Republika Panama izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor nad letalskim prevoznikom in je odgovorna za izdajo njegovega spričevala letalskega prevoznika; ter

iii. letalski prevoznik ni v neposredni ali večinski lasti in ni pod učinkovitim nadzorom s strani držav članic LACAC in/ali državljanov držav članic LACAC.

5. Država članica lahko zavrne, prekliče, začasno ukine ali omeji pooblastilo ali dovoljenja letalskega prevoznika, ki ga določi Republika Panama, kadar:

i. letalski prevoznik nima sedeža v Republiki Panami; ali

ii. se ne izvaja učinkovit predpisani nadzor nad letalskim prevoznikom ali Republika Panama tega nadzora ne vzdržuje ali Republika Panama ni odgovorna za izdajo njegovega spričevala letalskega prevoznika; ali

iii. letalski prevoznik ni v neposredni ali večinski lasti in ni pod učinkovitim nadzorom s strani držav članic LACAC in/ali državljanov držav članic LACAC; ali

iv. letalski prevoznik že ima operativno licenco v skladu z dvostranskim sporazumom med državo članico in drugo državo članico LACAC ter lahko država članica dokaže, da bi se z uveljavljanjem prometnih pravic v skladu s tem sporazumom na progi, ki vključuje kraj v navedeni drugi državi članici LACAC, izognil omejitvam v zvezi s prometnimi pravicami, ki jih določa navedeni drugi sporazum.

ČLEN 3

Varnost

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo člene iz Priloge 2(c).

2. Kadar država članica določi letalskega prevoznika, nad katerim izvaja in vzdržuje predpisani nadzor druga država članica, se pravice Republike Paname v okviru varnostnih predpisov iz sporazuma med državo članico, ki je določila letalskega prevoznika, in Republiko Panamo uporabljajo enako za to drugo državo članico v zvezi s sprejemanjem, izvajanjem ali ohranitvijo varnostnih standardov in v zvezi z operativno licenco navedenega letalskega prevoznika.

ČLEN 4

Obdavčitev letalskega goriva

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov iz Priloge 2(d).

2. Ne glede na kakršne koli druge nasprotne določbe nobena določba sporazumov iz Priloge 2(d) ne preprečuje državi članici, da na nediskriminatorni podlagi uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve za gorivo, dobavljeno na njenem ozemlju za uporabo v letalu določenega letalskega prevoznika Republike Paname, ki izvaja svoje dejavnosti med enim krajem na ozemlju navedene države članice in drugim krajem na ozemlju navedene države članice ali na ozemlju druge države članice.

3. Ne glede na kakršne koli druge nasprotne določbe, nobena določba sporazumov iz Priloge 2(d) ne preprečuje Republiki Panami, da na nediskriminatorni podlagi uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve za gorivo, dobavljeno na njenem ozemlju za uporabo v letalu določenega letalskega prevoznika države članice, ki izvaja svoje dejavnosti med enim krajem na ozemlju Republike Paname in drugim krajem na ozemlju Republike Paname ali na ozemlju druge države članice LACAC.

ČLEN 5

Tarife za prevoz

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo člene iz Priloge 2(e).

2. Za tarife, ki jih zaračuna(-jo) letalski prevoznik(-i), ki ga/jih določi Republika Panama v skladu s sporazumom iz Priloge 1, ki vsebuje določbo iz Priloge 2(e), se za prevoz, ki se v celoti odvija znotraj Evropske skupnosti, uporablja pravo Evropske skupnosti. Pravo Evropske skupnosti se uporablja nediskriminatorno.

3. Za tarife, ki jih zaračuna(-jo) letalski prevoznik(-i), določen(-i) s strani države članice v skladu s sporazumom iz Priloge 1, ki vsebuje določbo iz Priloge 2(e), se za prevoz med Republiko Panamo in drugo državo članico LACAC, uporablja panamska zakonodaja o cenovnem vodenju na nediskriminatorni osnovi.

ČLEN 6

Skladnost s pravili o konkurenci

1. Ne glede na kakršne koli druge nasprotne določbe nobena določba v sporazumih iz Priloge 1 ne (i) spodbuja sprejetja sporazumov med podjetji, sklepov podjetniških združenj ali usklajenega ravnanja, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenčnost; ali (ii) krepi učinke takega sporazuma, sklepa ali usklajenega ravnanja; ali (iii) prenese na zasebne gospodarske subjekte odgovornost za ukrepe, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenčnost.

2. Določbe v sporazumih iz Priloge 1, ki so neskladne z odstavkom 1 tega člena, se ne uporabljajo.

ČLEN 7

Priloge k Sporazumu

Priloge k Sporazumu so sestavni del tega sporazuma.

ČLEN 8

Revizija ali sprememba

Pogodbenici Sporazuma lahko kadar koli sporazumno revidirata ali spremenita ta sporazum.

ČLEN 9

Začetek veljavnosti

Ta sporazum začne veljati z dnem, ko se pogodbenici medsebojno pisno uradno obvestita, da sta zaključili notranje postopke, potrebne za začetek veljavnosti Sporazuma.

ČLEN 10

Prenehanje veljavnosti

1. V primeru prenehanja veljavnosti enega od sporazumov iz Priloge 1 istočasno prenehajo veljati tudi vse določbe tega sporazuma, ki so povezane z zadevnim sporazumom iz Priloge 1.

2. V primeru prenehanja veljavnosti vseh sporazumov iz Priloge 1 istočasno preneha veljati tudi ta sporazum.

V POTRDITEV NAVEDENEGA spodaj podpisani, ki so za to ustrezno pooblaščeni, podpišejo ta sporazum.

V [….], sestavljeno v dveh izvodih, dne […] [… …], v bolgarskem, češkem, danskem, nizozemskem, angleškem, estonskem, finskem, francoskem, nemškem, grškem, madžarskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, malteškem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku. V primeru odstopanja prevlada špansko besedilo nad besedili v drugih jezikih.

ZA EVROPSKO SKUPNOST: ZA REPUBLIKO PANAMO:

PRILOGA 1

Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma

(a) Sporazumi o zračnem prevozu med Republiko Panamo in državami članicami Evropske skupnosti, ki so bili na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali v začasni uporabi:

- Sporazum o zračnem prevozu med Zvezno republiko Nemčijo in Republiko Panamo, podpisan v Panama Cityju 13. decembra 1999, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Panamo in Nemčijo“ v Prilogi 2;

- Sporazum med vladama Republike Paname in Kraljevine Belgije o zračnem prevozu, podpisan v Panama Cityju 12. januarja 1966, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Panamo in Belgijo“ v Prilogi 2;

- Sporazum med Kraljevino Španijo in Republiko Panamo, podpisan v Panama Cityju 7. avgusta 2001, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Panamo in Španijo“ v Prilogi 2;

- Protokol zasedanja letalskih delegacij vlade Italijanske republike in vlade Republike Paname, podpisan v Rimu 11. novembra 1970, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Panamo in Italijo“ v Prilogi 2;

- Sporazum med Republiko Panamo in Kraljevino nizozemsko o zračnem prevozu med njunima ozemljema in zunaj njunih ozemelj, parafiran kot Priloga 2 k Memorandumu o soglasju, podpisanemu v Haagu 7. junija 1995, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Panamo in Nizozemsko“ v Prilogi 2;

- Sporazum med vlado Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske ter vlado Republike Paname, parafiran kot Priloga B k Memorandumu o soglasju, podpisanemu v Londonu 26. avgusta 1997, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Panamo in Združenim kraljestvom“ v Prilogi 2.

(b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med Republiko Panamo in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi

PRILOGA 2

Seznam členov v sporazumih iz Priloge 1 in iz členov 2 do 5 tega sporazuma

(a) Določitev:

– člen 3 Sporazuma med Panamo in Nemčijo;

– člen 3 Sporazuma med Panamo in Španijo;

– člen 4 Sporazuma med Panamo in Nizozemsko;

– člen 4 Sporazuma med Panamo in Združenim kraljestvom;

(b) Zavrnitev, preklic, ukinitev ali omejitev pooblastil ali dovoljenj:

– člen 3 Sporazuma med Panamo in Nemčijo;

– člen 9 Sporazuma med Panamo in Belgijo;

– člen 4 Sporazuma med Panamo in Španijo;

– člen 5 Sporazuma med Panamo in Nizozemsko;

– člen 5 osnutka Sporazuma med Panamo in Združenim kraljestvom;

(c) Predpisani nadzor:

– člen 12 Sporazuma med Panamo in Nemčijo;

– člen 11 Sporazuma med Panamo in Španijo;

(d) Obdavčenje letalskega goriva:

– člen 6 Sporazuma med Panamo in Nemčijo;

– člen 7 Sporazuma med Panamo in Belgijo;

– člen 5 Sporazuma med Panamo in Španijo;

– člen 10 Sporazuma med Panamo in Nizozemsko;

– člen 8 Sporazuma med Panamo in Združenim kraljestvom;

(e) Tarife za prevoz:

– člen 10 Sporazuma med Panamo in Nemčijo;

– člen 5 Sporazuma med Panamo in Belgijo;

– člen 7 Sporazuma med Panamo in Španijo;

– člen 6 Sporazuma med Panamo in Nizozemsko;

– člen 7 Sporazuma med Panamo in Združenim kraljestvom.

PRILOGA 3

Seznam drugih držav iz člena 2 tega sporazuma

(a) **Republika Islandija** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

(b) **Kneževina Lihtenštajn** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

(c) **Kraljevina Norveška** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

(d) **Švicarska konfederacija** (v skladu s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prometu).